

# VoiceTra

～ インストールと基本の使い方 ～

iOS／Android 版

Ver. 3.0

2023年12月6日



## 目次

はじめに .....	3
<b>Step1 アプリを入手する .....</b>	<b>4</b>
1-1. インストールを行う前に.....	4
1-2. インストール方法 .....	5
1-3. 起動する .....	8
1-4. 初回起動時.....	9
1-5. 起動する（インストール後の通常起動） .....	12
<b>Step2 アプリを使う .....</b>	<b>13</b>
2-1. 話した内容を翻訳する .....	13
2-2. 文字を入力して翻訳する.....	17
2-3. 言語設定 .....	19
<b>付録 端末の操作方法.....</b>	<b>21</b>
【Wi-Fi を設定する】 .....	21
【キーボードの言語を追加する】 .....	27
【キーボードの言語を切り替える】 .....	31
【マイク使用を許可する】 .....	33

## はじめに

本書では以下のアイコンを使用して操作の説明をすることがあります。

	<p>タップ： 指先で画面上の指定された場所を軽く一回叩きます。</p>
	<p>スクロール： 指先を画面に置いたまま上下に滑らせます。</p>
	<p>ロングタップ： 指先で画面上の指定された場所を 1 秒程度押さえた後、離します。</p>
	<p>スワイプ： 指先を画面に置いたまま左右に滑らせます。</p>

# Step1 アプリを入手する

## 1-1. インストールを行う前に

インターネットに接続しているかを確認して下さい。

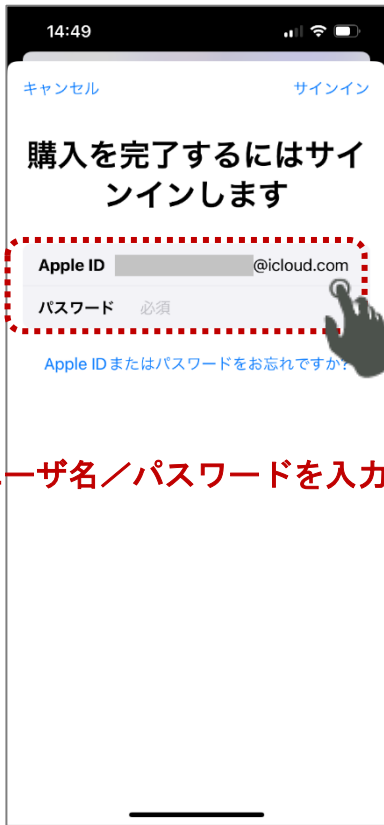
なお、Wi-Fi の設定については、付録ページ (p. 21) [【Wi-Fi を設定する】](#) を参照して下さい。

## 1-2. インストール方法

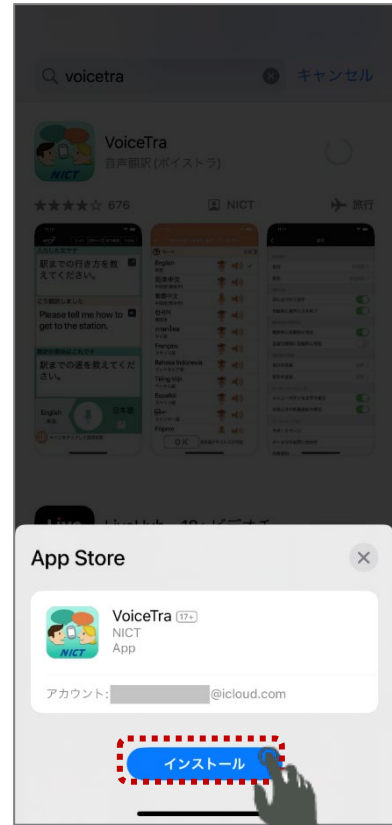
・VoiceTra をインストール済であれば、[Step2 アプリを使う](#)から開始して下さい。

### 【iOS 版】





ユーザ名／パスワードを入力



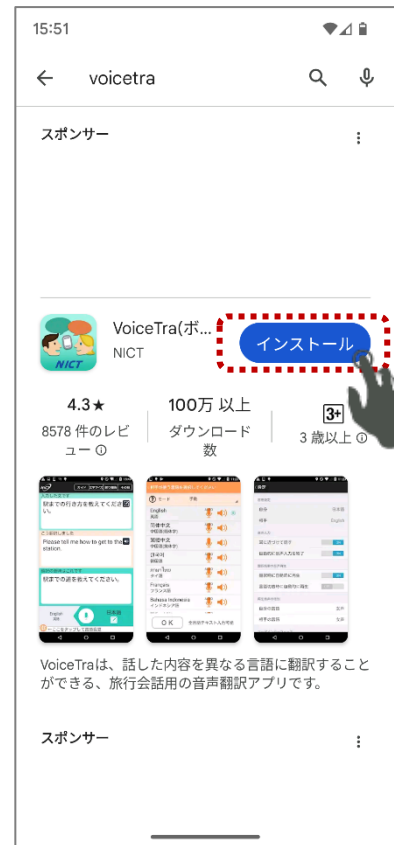
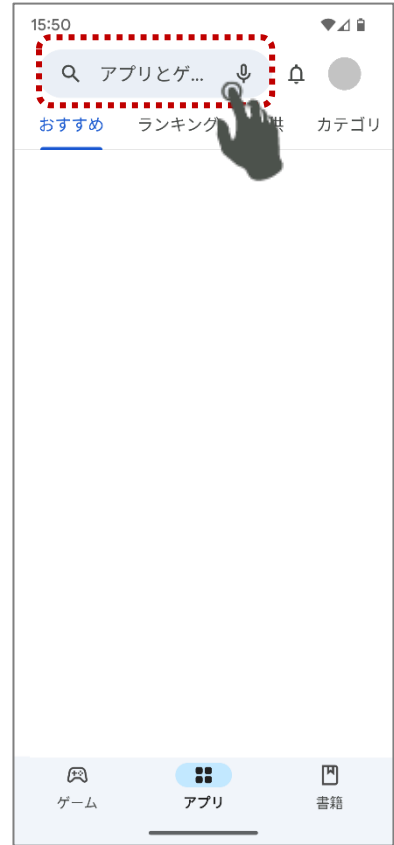
パスワードを入力



# 【Android 版】



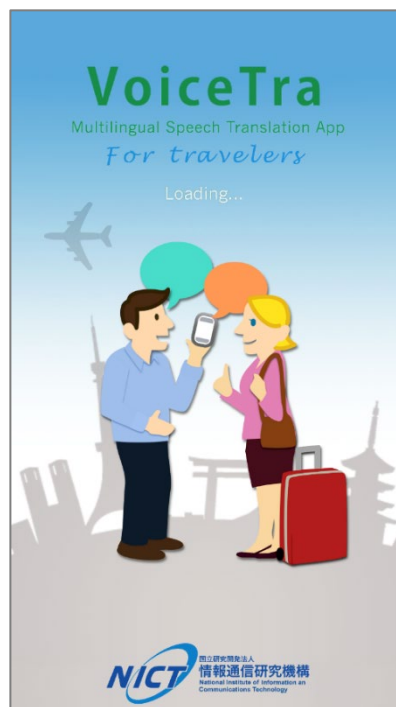
Playストアからダウンロードします。



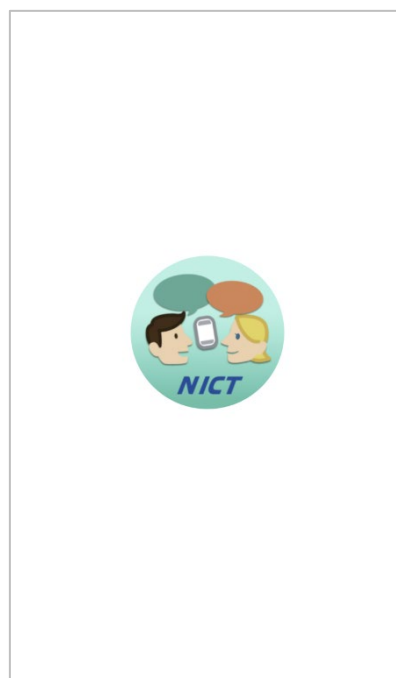
### 1-3. 起動する

(1-2. インストール方法 からの継続)

#### 【iOS 版】



#### 【Android 版】

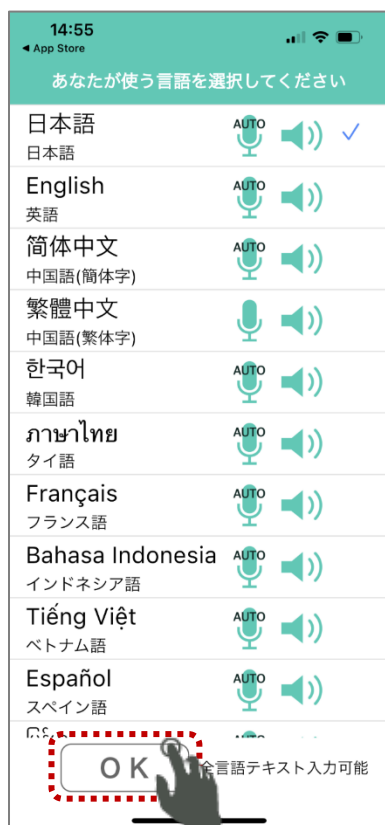
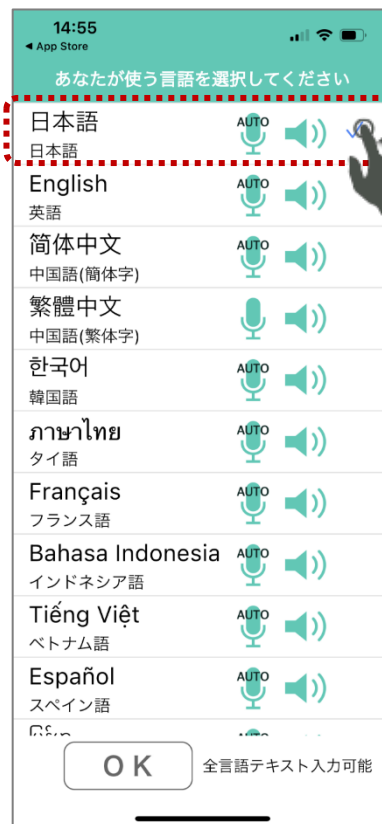
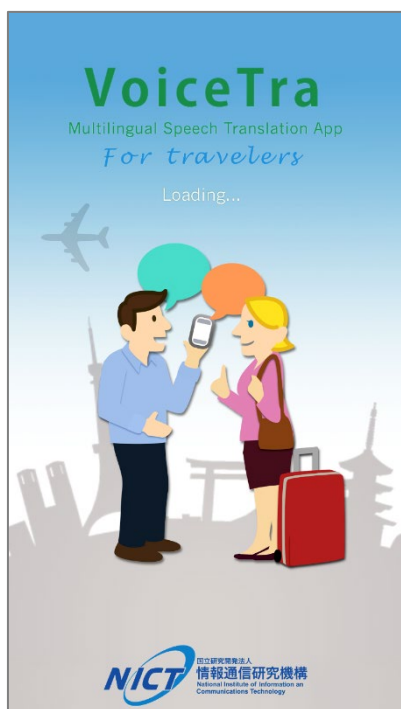




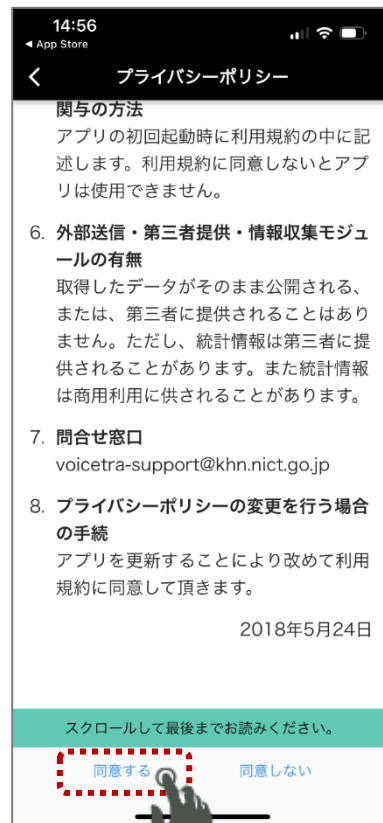
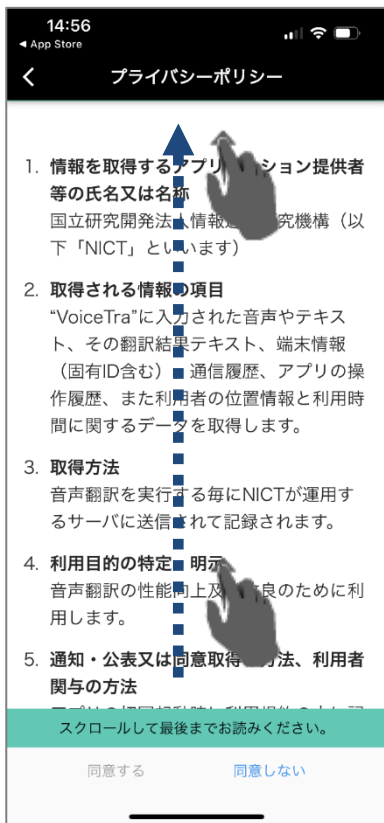
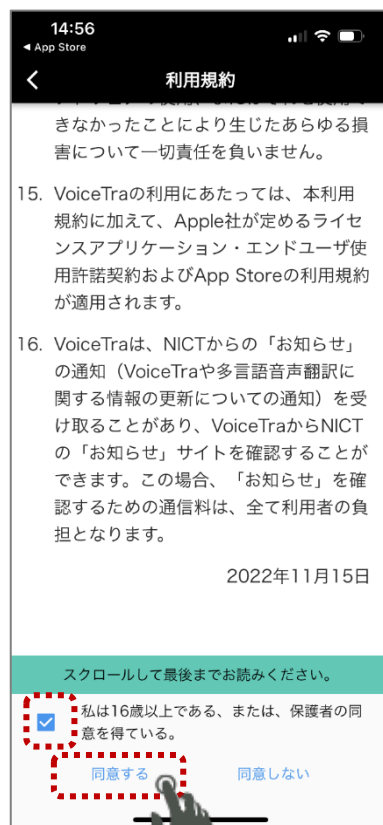
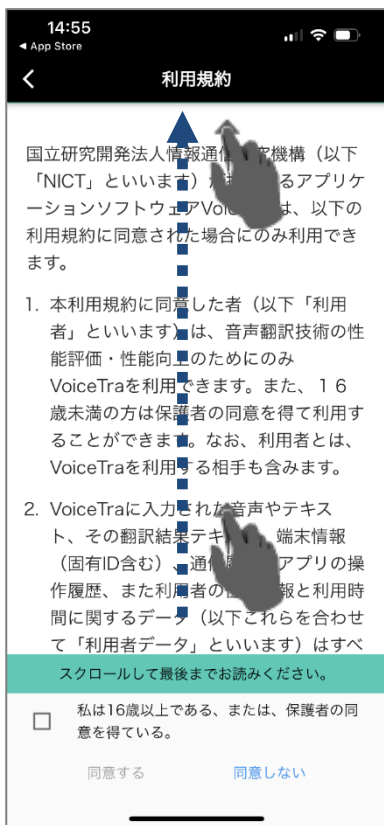
## 1-4. 初回起動時

### 【iOS 版/Android 版共通】

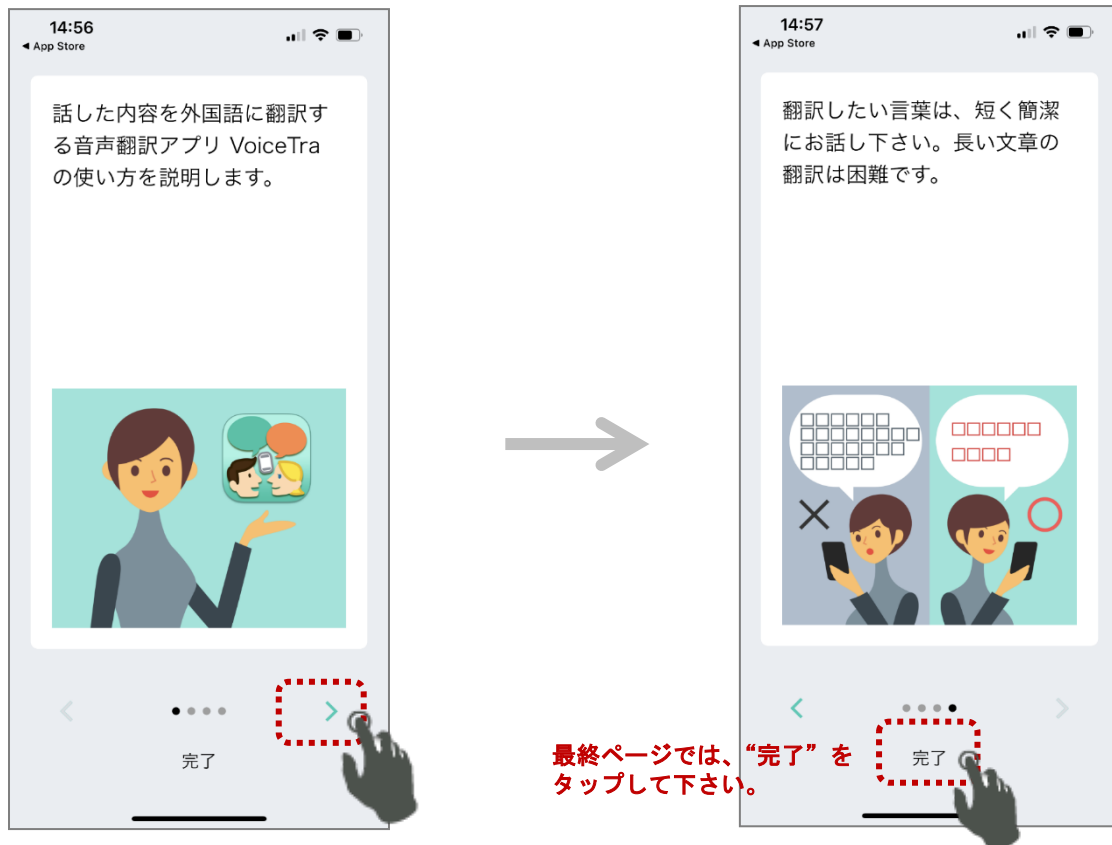
(1) 自分の言語設定 あなたの使う言語が日本語の場合の例です。



## (2) 利用規約とプライバシーポリシーに同意する



### (3) 使い方を読む

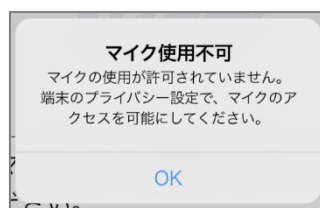


初回起動中に、下記のようなメッセージが表示された場合は、“OK” を選択して下さい。

(VoiceTra ではマイク入力を使用する為)

※マイク使用不可(【iOS 版】)は、付録ページ (p. 33) [【マイク使用を許可する】](#) を参照して設定して下さい。

【iOS 版】



【Android 版】

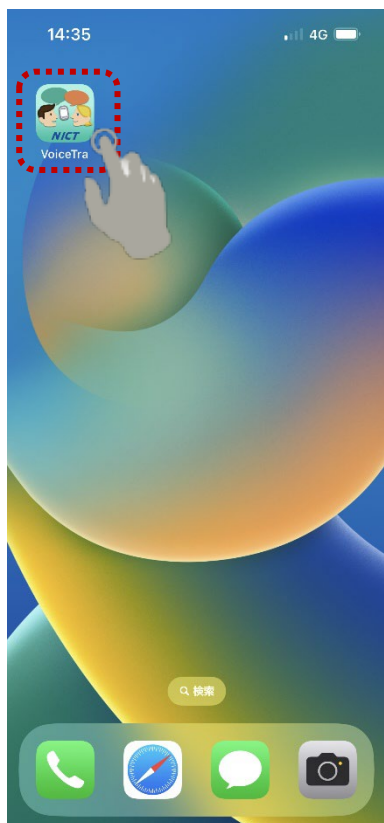


【Android 版】

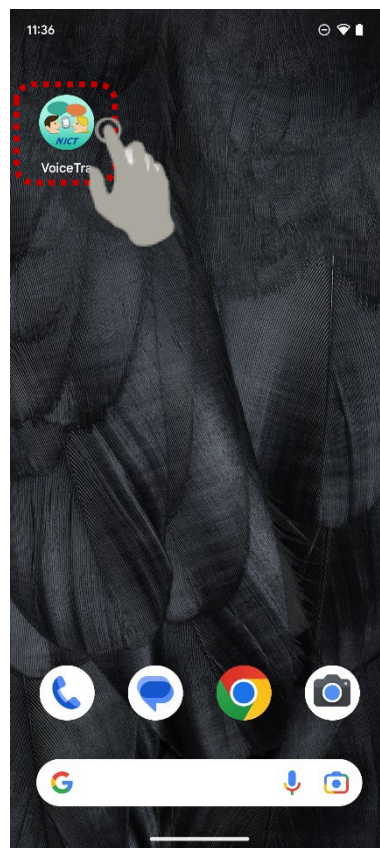
位置情報は、選択肢からいずれかを選択して下さい。

## 1-5. 起動する（インストール後の通常起動）

### 【iOS 版】



### 【Android 版】

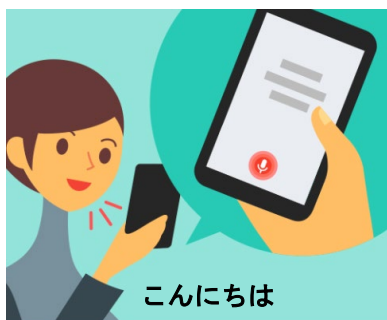
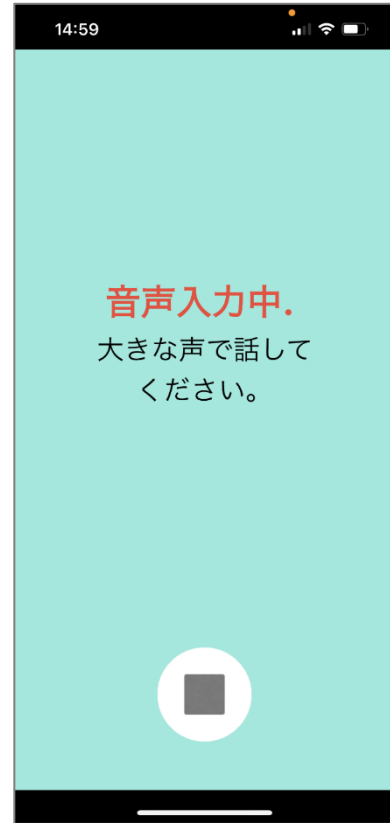
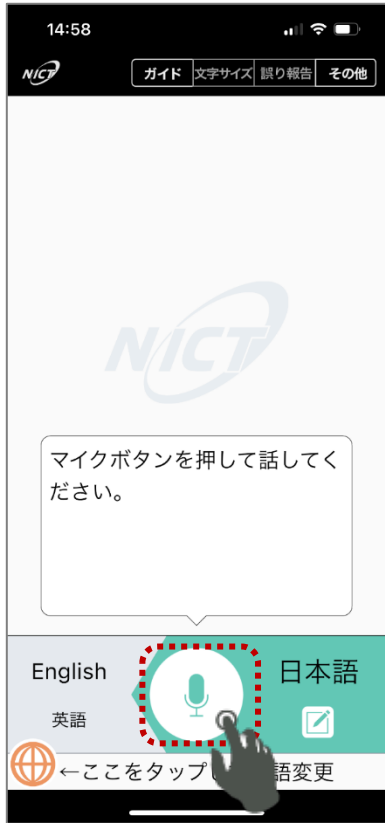


## Step2 アプリを使う

### 2-1. 話した内容を翻訳する

例 日本語 → 英語

#### 1. 【自分が話す】





### 画面説明



入力した文です。

タップすると編集できます。

翻訳結果です。

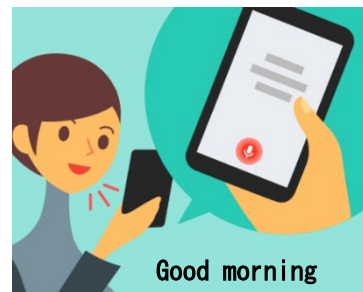
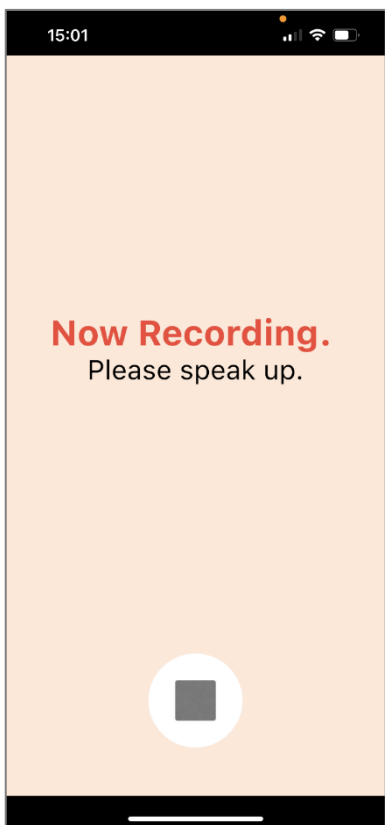
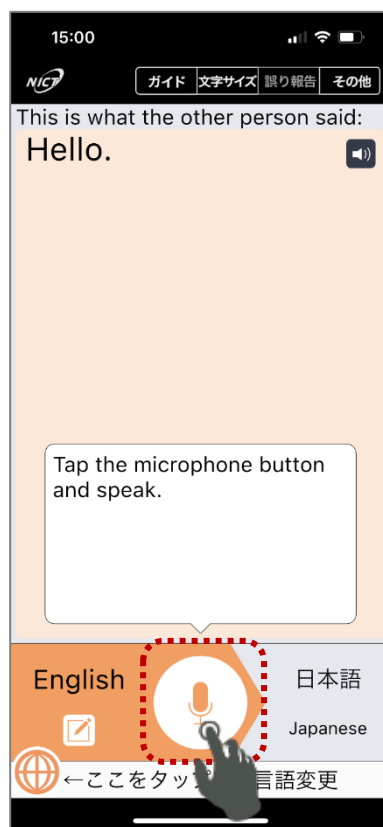
タップすると、音声をもう一度聞けます。

結果の確認をします。

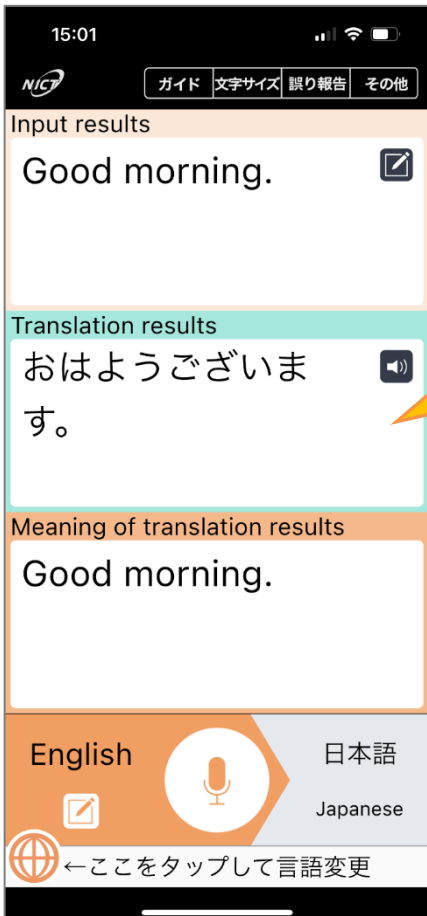
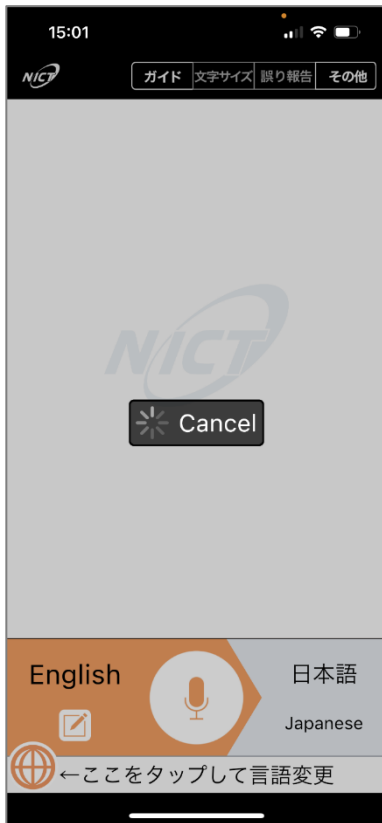
## 2. 【 相手が話す 】



タップしてすぐ放す



次頁

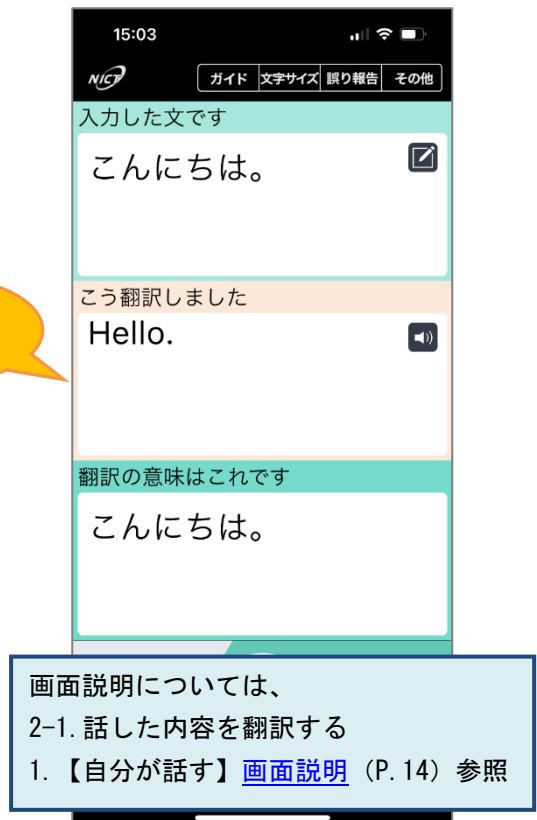
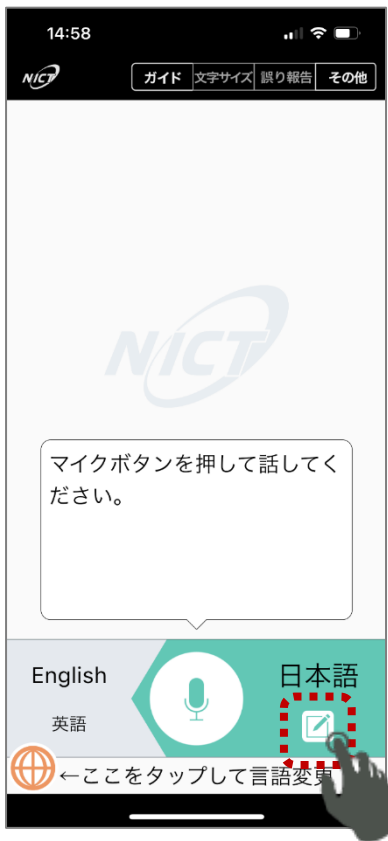


※画面説明については、  
1. 【自分が話す】[画面説明](#) (P. 14) 参照

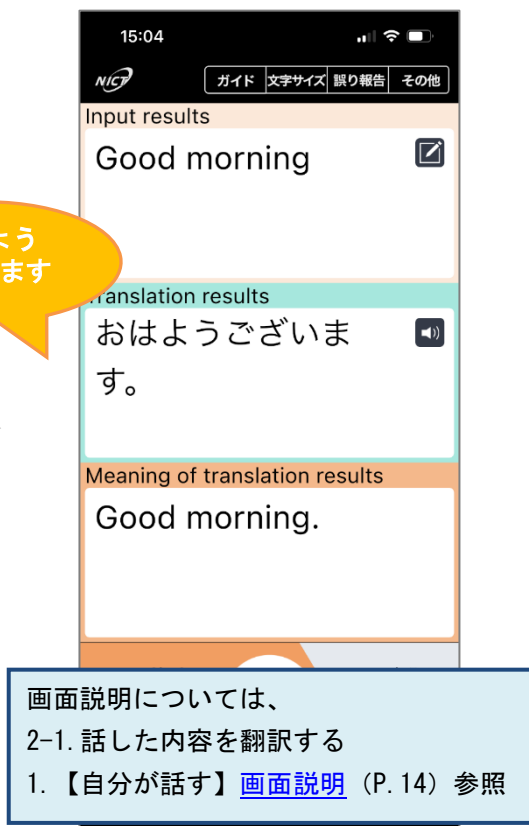
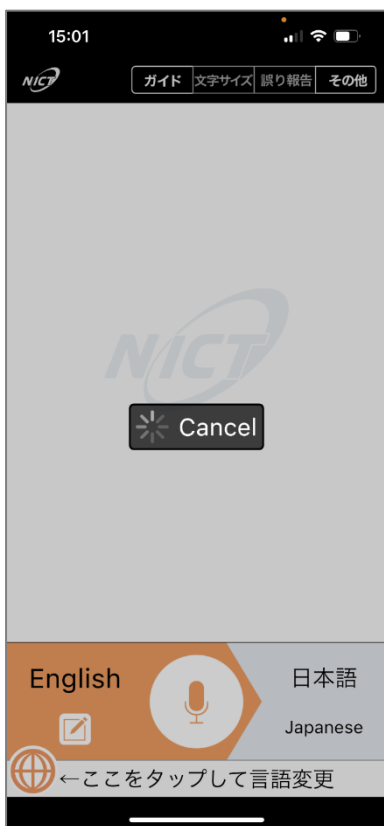


## 2-2. 文字を入力して翻訳する

### 1. 【 自分が入力する 】



## 2. 【 相手が入力する 】



## 2-3. 言語設定

### 【iOS版/Android版共通】

#### 1. 【言語設定：相手の言語】 例 英語 → 中国語(簡体字)に変更する

14:58

ガイド 文字サイズ 誤り報告 その他

NICT

マイクボタンを押して話してください。

相手の言語 自分の言語

English 日本語

英語

←ここをタップして言語変更

タップ

15:04

＜ 相手が使う言語を選択してください

モード 手動＞

English 英語	AUTO	✓
简体中文 中国語(簡体字)	AUTO	
繁體中文 中国語(繁体字)	AUTO	
한국어 韓国語	AUTO	
ภาษาไทย タイ語	AUTO	
Français フランス語	AUTO	
Bahasa Indonesia インドネシア語	AUTO	
Tiếng Việt ベトナム語	AUTO	
Español スペイン語	AUTO	

スクロールすると、  
選択言語が表示されます。

OK 全言語テキスト入力可能

15:05

＜ 相手が使う言語を選択してください

モード 手動＞

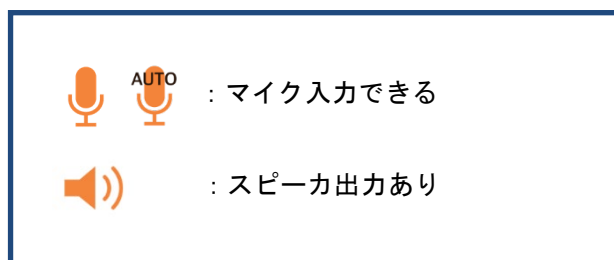
English 英語	AUTO	
简体中文 中国語(簡体字)	AUTO	✓
繁體中文 中国語(繁体字)	AUTO	
한국어 韓国語	AUTO	
ภาษาไทย タイ語	AUTO	
Français フランス語	AUTO	
Bahasa Indonesia インドネシア語	AUTO	
Tiếng Việt ベトナム語	AUTO	
Español スペイン語	AUTO	
မြန်မာ ミャンマー語	AUTO	

OK 全言語テキスト入力可能

次頁



## マーク表示例



## ※ 補足

### 自分の言語設定について



画面上部のメニューより

「その他」→「設定」→「言語設定」→「自分」を選択する。  
以降の手順は、【言語設定：相手の言語】と同じ。

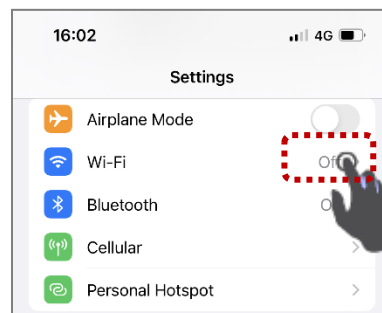
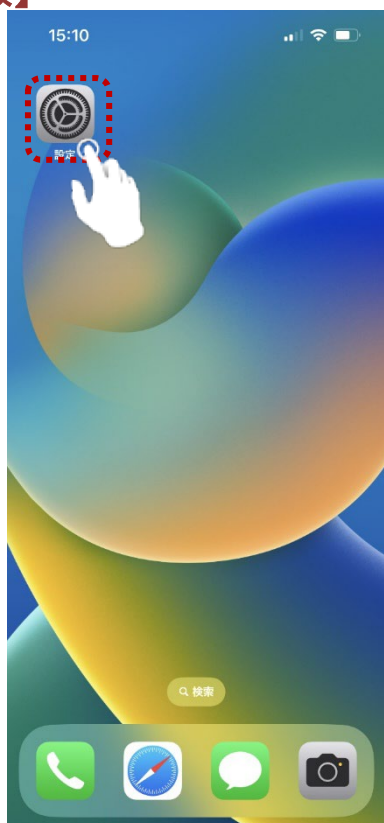


## 付録 端末の操作方法

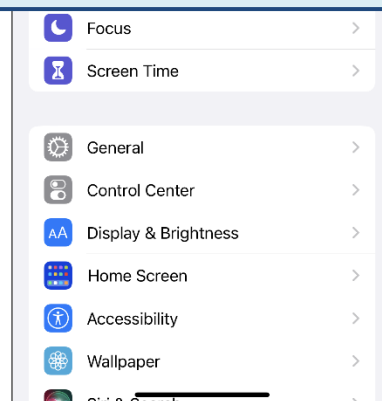
### 【Wi-Fi を設定する】

以下ではネットワーク名とセキュリティの種類、パスワードを入力する標準的な Wi-Fi の設定方法を説明します。

#### 【iOS 版】



Wi-Fi を「オン」にします。  
「オフ」の場合、下記の手順で「オン」にします。



Wi-Fi が「オフ」の時



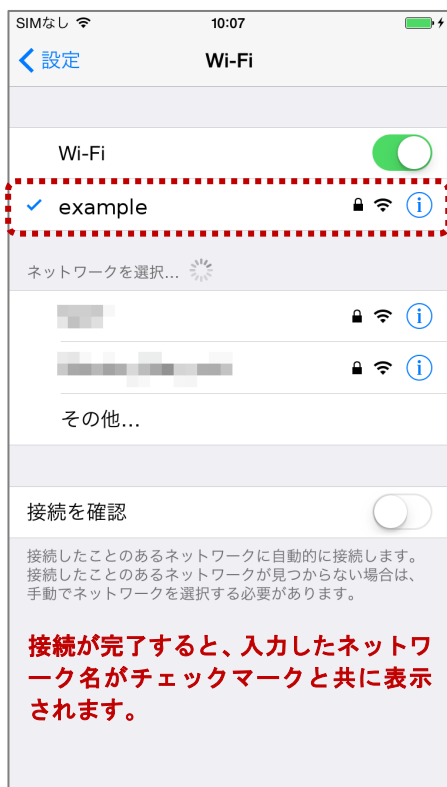
Wi-Fi が「オン」の状態、ネットワーク名 (SSID) の状態に応じた処理を行います。

(【A】非表示 / 【B】表示)

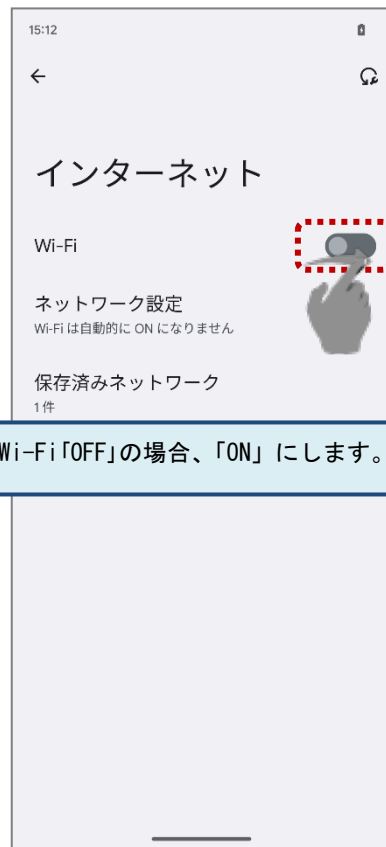
**【A】** ネットワーク名 (SSID) が非表示の場合



**【B】 ネットワーク名（SSID）が表示されている場合**



## 【Android 版】



Wi-Fi「OFF」の場合、「ON」にします。

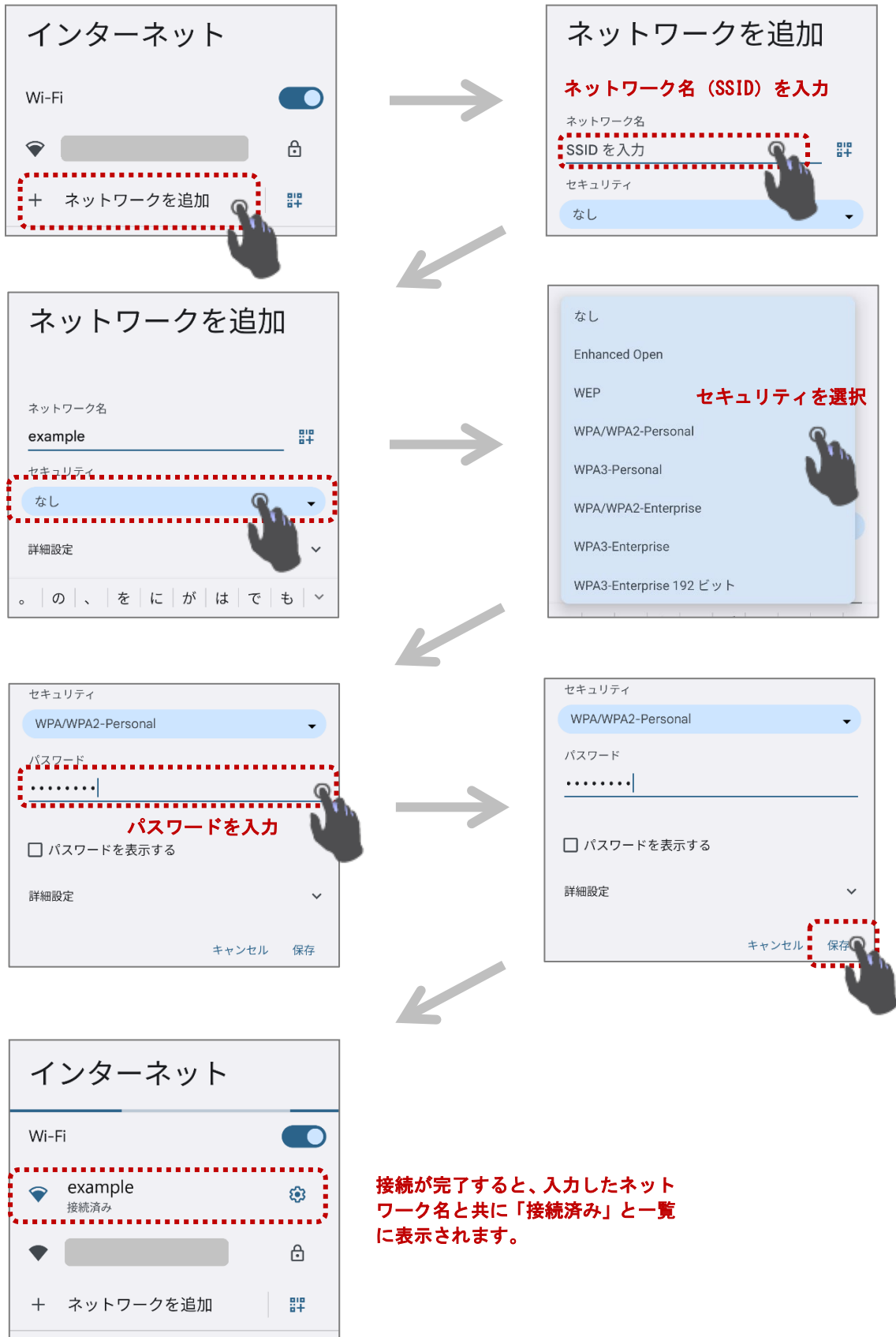
次頁



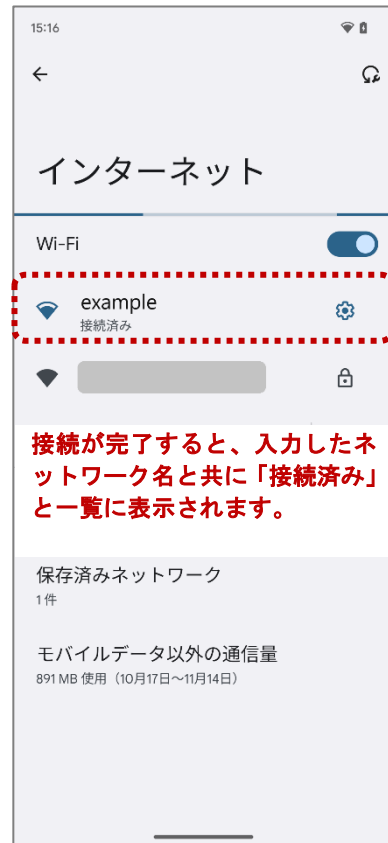
Wi-Fi が「ON」の状態、ネットワーク名（SSID）の状態に応じた処理を行います。

（【A】非表示 / 【B】表示）

【A】ネットワーク名（SSID）が非表示の場合



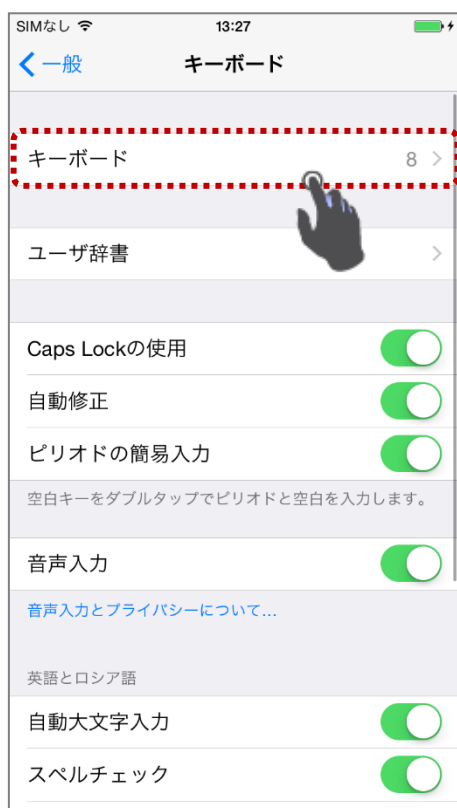
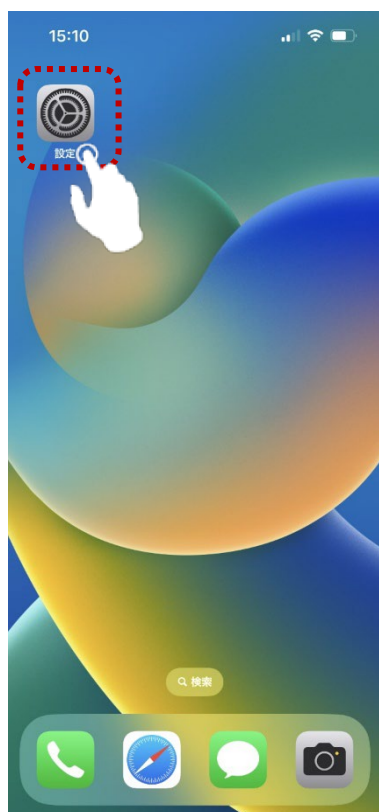
**【B】** ネットワーク名（SSID）が表示されている場合



## 【キーボードの言語を追加する】

お使いの端末には予め複数の言語のキーボードが用意されている場合があります。  
必要に応じてこれらのキーボードを有効にして、切り替えることができるようにしてください。

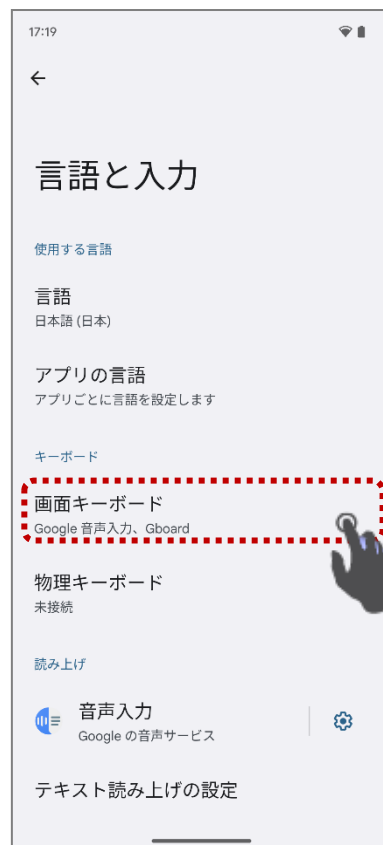
### 【iOS版】例 ヒンディー語



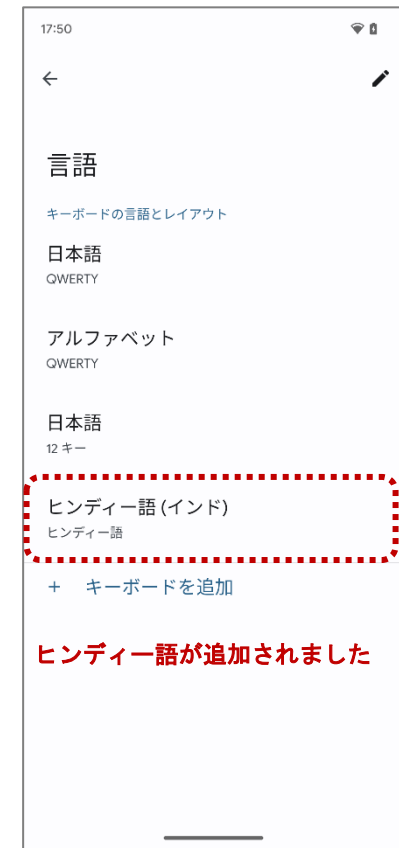
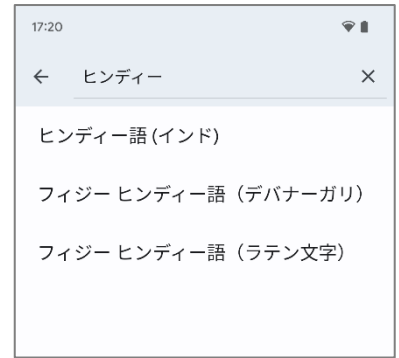
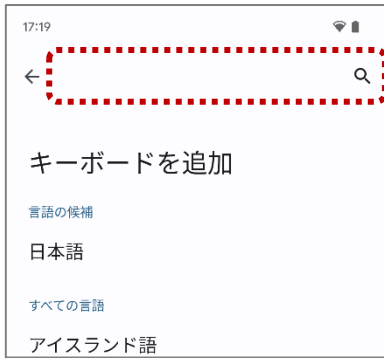
次頁



## 【Android版】例 ヒンディー語

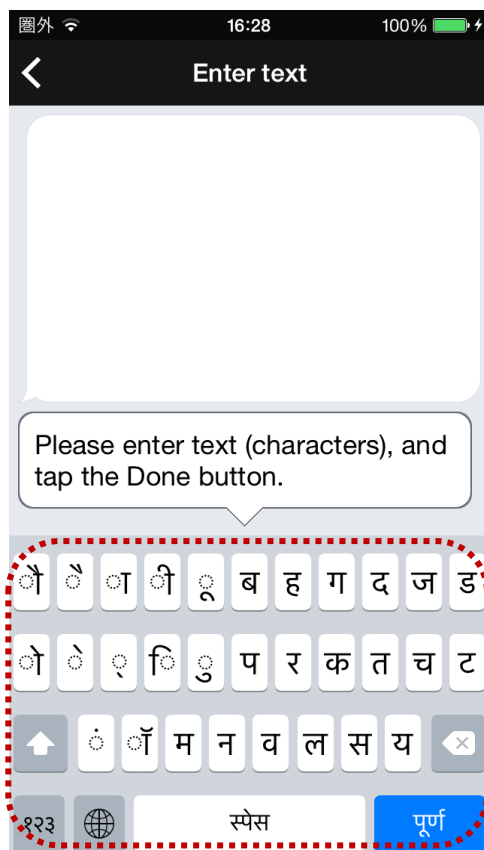


次頁



# 【キーボードの言語を切り替える】

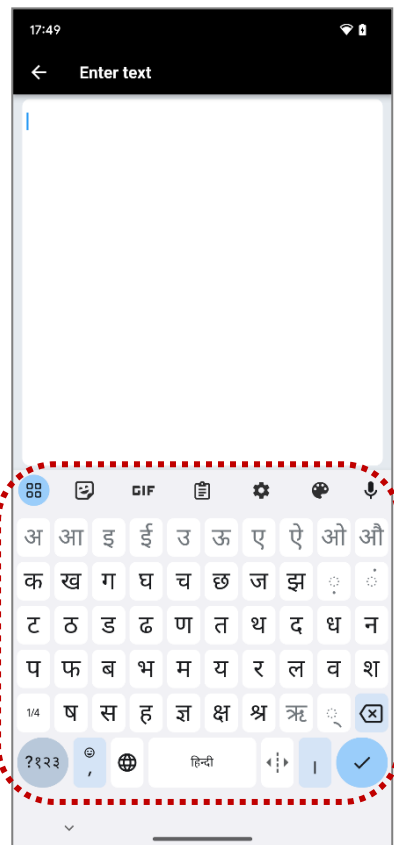
## 【iOS 版】例 ヒンディー語に変換する



【Android版】例 ヒンディー語に変換する



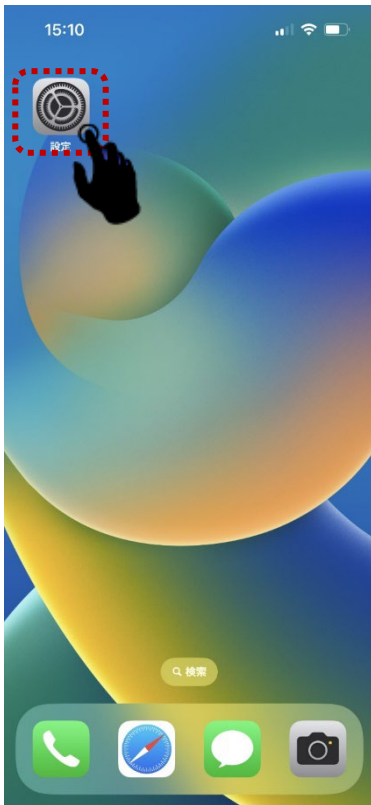
(長押し)





# 【マイク使用を許可する】

【iOS 版】のみ



マイク使用を許可しました。